

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

## 图书基本信息

书名：《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

13位ISBN编号：9787536686397

10位ISBN编号：7536686390

出版时间：2007-10

出版社：重庆出版社

作者：安·兰德

页数：1069

译者：杨格

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

## 内容概要

1957年，《阿特拉斯耸耸肩》首次由兰登书屋出版。据说，这部小说当时已被12家出版社退稿，出版以后，恶评如潮但畅销无比，对美国大众的影响仅次于《圣经》，作者也因该书几乎激怒了整个成人世界：父亲、母亲、左派知识分子、自由主义者和保守主义者。他们贬低她：“只有十几岁的青少年醉心于她的学说。”咒骂她：“她患上癌症完全是她在哲学上和精神上犯错的结果。”在政治上，兰德是一个失败者，自由主义者不喜欢她摆出的自我为中心的姿态；保守派不喜欢她的无神论；双方同时都反对她的个人主义。

然而，与青年马克思一样，兰德也是“不怕闪电、不怕霹雳、不怕天空中的惊雷”——或许，安·兰德是美国文学史上最具争议的作家之一，她提倡自私的美德，公开为资本家辩护，而且毫不掩饰她对庞大政府的憎恶。《阿特拉斯耸耸肩》在美国的销售已达千万，被称为“自私圣经”——在书中，与《资本论》对资本的批判一样，她对空想社会主义进行了批驳：在20世纪发动机公司，实行了各尽所能、按需分配的制度，开始人们都欢欣鼓舞，觉得这样就可以人尽其才物尽其用，结果能干的人工作越来越多，懒惰的人的需求越来越多，工厂很快就倒闭了。看来，在对人性的缺点没有充分的了解时，在财富还没有达到无限充裕的时候，空想社会主义的乌托邦显然会给社会带来灾难。

在《阿特拉斯耸耸肩》中，兰德试图解决这个矛盾，在她看来，财富是人类思想力的结晶，妨碍竞争、扼杀创意、执意维护既得垄断利益的资本家是可耻的；而通过自己的创造性劳动赚取的金钱则值得尊重。

作为一部乌托邦小说，《阿特拉斯耸耸肩》描绘了一个由自私而精明的商人、科学家、艺术家等社会精英组成的世外桃源，有着田园诗般的诗意和现实社会中的欲望的满足。在这里，维系着一切的不是道德而是金钱，金钱被视作为崇拜的偶像，是自由交换和公平正义的象征，每个人都是独立的创造者和思考者。小说结尾，由于强者罢工、抛弃了弱者，世界陷入了无边的黑暗，而乌托邦里则是一片和谐幸福。同时，兰德借书中主人公约翰·高尔特之口来说明了她的客观主义哲学：

**财富观**——财富是人类生活的一种工具，是人类思想力的结晶。当你判断某人德性的时候，请听他对金钱的理解：诅咒金钱的人通过不正当的手段获取金钱，尊敬金钱的人则依自己的本事赚取金钱。金钱是社会美德的气压计，远离告诉你钱是万恶之源的人。

**历史观**——文明就是一个逐步将个人解放出来的过程。人天生便会思考，让那些叫嚣说人的思想自由在创建工业文明后便毫无用处的吃人者从大学的经济系主任的位置上退下来，让他们拿起弓箭，穿起兽皮。每个独裁者都是神秘论者，每个神秘论者都是潜在的独裁者。

**道德观**——你生命中的道德的唯一目的是去获得幸福，让自己得到快乐便是他的最高道德目标。“牺牲”就是为了你并不在乎的东西而放弃你所看重的。人的生命是道德的标准，在生命里，快乐是成功的状态，痛苦则通向死亡。正如你不能对大自然进行伪装一样，你同样也不能对人的品格进行假造。

**武力与头脑**是截然对立的；枪声一响，道德无存。

**价值观**——人类是真正的英雄：以自己的幸福作为生活的道德准则，以实质性的成就作为最高贵的行动，以理性为自己唯一的主宰。人不应该为他人而活，也不应该要求他人为自己而活。思考是人的唯一最根本的美德，其它的一切皆因它而生。自豪就是承认你是自己的最高价值，这和一个人所有的价值一样，需要去赢得。

**哲学观**——A就是A，一个东西就是它本身。存在是特性，意识是鉴别。存在是存在着的。每个问题都有两面，一面是正确，一面是错误，夹在对与错中间的则是邪恶。

2006年，好莱坞明星安吉妮亚·朱莉爆出希望出演即将拍摄的影片《阿特拉斯耸耸肩》（atlas shrugged），并自称是安·兰德（Ayn Rand, 1905-1982）的粉丝，还希望男友布莱恩·匹特出演男主角，顿时吸引了不少眼球，也使得这部在半个世纪前出版的小说又一次回到了公众的视线之中，2007年，这条消息已经得到证实，影片《阿特拉斯耸耸肩》最后确定的男、女主角为布莱恩·匹特、安吉妮亚·朱莉。

对于所有发现了《源泉》，并且就进一步扩展它的思想向我提出许多问题的读者们，我想说，我是在这部小说中对这些问题做出回答，《源泉》只是《耸肩的阿特拉斯神》的序曲而已。

——安·兰德

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

作者简介

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

## 书籍目录

小说故事梗概如下：<http://lz.book.sohu.com/chapter-8652-110894257.html>

金钱的意义 “原来你认为金钱是万恶之源？”弗兰西斯科·德安孔尼亚说道，“你问过金钱的根源又是什么吗？金钱是交换的工具，如果没有了生产出来的商品和生产出商品的人，它就无法存在。人们如果希望彼此打交道，就必须用贸易的方式，用价值换取价值，金钱不过体现这个原则的物质形式罢了。金钱不是凭眼泪来向你索取产品的乞丐的工具，也不是强抢豪夺的抢夺者的工具。只有那些生产者才使金钱的存在成为可能。这就是你所认为的罪恶？” “当你为你的付出接受金钱作为报酬的时候，你这么做完全是基于你相信会用它换回其他人的劳动成果。赋予金钱价值的不是乞丐和掠夺者们。无论是海一样多的眼泪还是全世界所有的枪炮都不会把你皮夹子里的那些纸变成明天你要赖以度日的面包。那些原本应该是金子的纸，是你对生产者们的劳动表示尊敬的一种象征。你的皮夹子就是表明了你在你周围的这个世界上，还有人们不会违背这个道义上的准则，它就是金钱的根。这就是你所认为的罪恶？” “你寻找过物质产品的根在哪里吗？看一看发电机，你敢说这是那些没脑子的畜生凭着傻力气就能创造出来的。没有那些最先的发现者们留给你的知识，你种一粒麦子出来试试。不依靠任何东西，试试单凭你的身体去把食物弄来——你会发现人们的头脑才是地球上所生产的一切产品和存在的一切财富的根源。” “可你说金钱是强者牺牲弱者才造出来的？你所指的力量是什么？那不是枪炮和肌肉的力量，财富的创造是因为人能思考。那么，金钱是不是发动机的发明者牺牲了那些没发明它的人做出来的？金钱是不是智者牺牲了傻瓜们做出来的？是有能力的人牺牲了无能的人？是有野心的牺牲了懒惰的？在金钱被掠夺和乞讨之前，它是被每一个诚实的人，竭尽自己所能才做出来的。一个诚实的人知道他做了多少才能用多少。” “用金钱作为手段来进行贸易是诚实的人们的信条。金钱所依赖的准则就是每个人都有自己的头脑和努力。金钱不允许任何力量将你的努力强行定价，只是让人们自愿选择用他的劳动和你的去交换。金钱允许你把你的成果和劳动给购买它的人，并获得应得的、而不是多于它的报酬。除了贸易双方自主决定彼此获得的利益之外，金钱不允许其它的任何交易。金钱要求你们承认，人必须为自己的利益去工作，而不是要让自己受伤害，是为了得到，而不是失去——人不是负重的畜牲，天生该去承受你沉重的不幸——你必须给他们价值，而不是创伤——人与人之间共同的凝聚力不是对彼此所受折磨的交换，而是商品的交换。金钱要求你不要向人们的愚昧去出卖你的缺点，而是向他们的理智出售你的才华；它要求你不是去买他们所给的最次的东西，而是你的钱所能买到的最好的。当人们把理智而不是强迫的贸易当成他们的最终裁判时，获胜的是最好的产品，最佳的表现，最有头脑和能力最强的人——一个人创造力的大小决定了他回报的大小。这就是以钱作为尺度和象征的生存法典。这就是你所认为的罪恶？” “然而，金钱只是一种工具，它可以让你去想去的地方，但不会代替你司机的位置。它会带来可以满足你欲望的手段，但它不会为你提供欲望。有些人企图将因果倒置——试图攫取头脑创造的产物用来代替头脑——金钱对于他们就是灾难。” “那些不知道自己想要什么的人，是无法用金钱买来幸福的：如果他不知道应该要珍惜什么，金钱不会带给他对价值的诠释，如果他逃避去追求的选择，金钱不会向他指出目的。蠢人用金钱买来智慧，胆小鬼则买不到钦佩，无能的人买不到尊重。企图用钱来做他的判断，想收买优秀的头脑留为己用的人，最后只能成为他自身拙劣的受害者。智者将他抛弃，欺骗和诡诈却来和他为伍，这是因为有一条他没有发现的定律：人不能比他的金钱卑微。这就是你称它为罪恶的原因？” “只有不需要财富的人才应该继承它——他无论从哪儿开始，都会积累自己的财富的。如果继承人配得上他继承的钱财，钱就能为他派上用场；否则，钱就会毁了他。但你在一旁看着，并且叫喊着是金钱毁了他。是这样么？还是他把他的钱毁掉了呢？别嫉妒那些无能的后人；他的财富不属于你，你有了它也并不见得就更好。不要去想你们都应该分得一杯羹；把这世界上的一条寄生虫变成五十条，也是不能让财富这个逝去的美德复活的。金钱是有生命的力量，没有了根，它就会死去。金钱不会听命于配不上它的头脑。这就是你称它为罪恶的原因？” “金钱是你生存的手段。你对你生计的来源所做出的定论就是对你的生活的定论。如果这来源毁掉了，你就诅咒了你自己的存在。你挣钱是靠欺骗吗？是靠着去逢迎人的罪恶或愚蠢？是靠着讨好傻瓜从而希望得到你力所不及的东西吗？靠着降低你的标准？靠着替你所不屑的买主干你所鄙视的事情？果真如此的话，你的钱将不会带给你丝毫快乐。而你所买的一切都不会成为对你的奖赏，而是会成为耻辱；不会是成就，而是在时刻提醒着羞耻。那样，你就会叫喊着金钱是邪恶。邪恶，就因为它不会代替你的自尊？邪恶，就因为它不会让你享受你的堕落？这是否就是你仇恨金钱的根源？” “金钱会永远只是作为一个结果，而不会代替你成为原因。金钱是美德的产物，但它不会给你美德，不会补偿你的恶行。无论是物质还是精

## 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

神，金钱都不会让你不劳而获。这是否就是你仇恨金钱的根源？” “或许你是说对钱的爱戴是一切罪恶的根源？爱一样东西就是了解和爱它的本质。对钱的爱戴就是了解和爱这样一个事实，钱是你尽己所能所创造出来的，是你用你的努力同人们最大的努力之间交换的钥匙。对痛恨金钱叫喊的最响的人才会为了一毛钱就将他的心灵出卖——他倒是很有理由去仇恨它。爱钱的人愿意为了得到它而去工作。他们知道他们能配得上它。 “我给你透露一点有关人性的线索吧：诅咒金钱的人是靠不义手段得到的金钱；尊崇金钱的人则是自己去挣来的。 “如果谁告诉你金钱就是邪恶，你赶快离开他逃生吧。这句话是麻疯病人在掠夺者逼近时发出的警钟。只要人们一起在地球上生活，并且需要彼此交往的手段——那么如果他们放弃了金钱，唯一的替代品就是枪杆子。 “但如果你们希望去挣到和留住金钱的话，它会要求你们拿出最高的人品来。没有勇气、自豪、自尊的人，对他们所具有的金钱的权利没有道德感、而且对此不愿像捍卫他们的生命一样去保护的人，对富有表示道歉的人——将不会富有很久。对于几百年来呆在石头下面成群的掠夺者来说，这些人就是天然食饵，一旦他们闻到因为拥有财富而感到罪过、请求原谅的人的气味，就会爬出来。他们会很快解除他的罪疚感——以及他的生命，这是他自取的。 “那时你就会看到带有双重标准的人开始抬头——这些人靠武力生活，但又依赖那些靠贸易为生的人让他们掠夺来的金钱生出价值——这些人正是假借了美德的名义。在一个道德的社会，这些人就是罪犯，而法令是保护你不受他们的伤害的。但当社会变成犯罪有理，掠夺合法——人们用武力去倾吞解除了武装的受害者的财产——金钱就开始为它的创造者们复仇了。这些掠夺者相信，一旦通过法律解除了人们的武装，就可以高枕无忧地去洗劫那些无力反抗的人。但他们的掠夺成为了吸引其它掠夺者的磁铁，他们会遭到同样的掠夺。这个竞赛就进行下去，获胜的不是最有能力的生产者，而是最残酷无情的人。当武力成为准则，杀人者就会胜过小偷小摸。然后，那个社会就在一片废墟和杀戮中消亡。 “你想知道这一天是否会来吗？注意去看钱，钱是社会品质的晴雨表。当你看到贸易不是在自愿同意的基础上，而是被强迫着进行——当你看到你为了能够生产，必须从什么都不生产的人那里得到许可——当你看到钱正流到那些用好处而不是货物做交易的人——当你看到那些不靠工作、而是靠贪污和关系的人变得富有，而你的法律不是保护你，却是在保护他们——当你看到腐败得到奖励，而正直成为了一种牺牲的时候——你就知道这个社会已经注定要灭亡了。金钱这样的介质太过高贵了，它不会和枪去争夺，不会和残忍去做交易。它不会允许私有财产和掠夺共存的国家继续存在下去。 “当毁灭者出现在人们当中时，他们首先会摧毁金钱，因为金钱是人们的护身符和道德存在的基础。毁灭者夺走黄金，留给主人一堆废纸。这就扼杀了一切客观的标准，把人们置于恣意摆布的价值所形成的武断统治之下。金子是一个客观的价值，与创造的财富价值相符。纸张是对根本不存在的财富的抵押，枪在它的后面撑腰，指向那些要去生产财富的人。纸张是那些合法的掠夺者们从不属于他们的帐户开出的支票：支取的是受害者们的品德。注意看总有一天它会被退回来，上面写着：‘帐户透支’。 “当你用邪恶作为生存的手段，别指望人们还会继续善良下去。别指望他们还保持着道德，好用他们的生命来养活那些不道德的人。当创造遭受惩罚，掠夺得到奖励，别指望他们还去创造。不要去问，‘是谁毁灭了这个世界？’就是你。 “你置身于最伟大的创造文明所创造出的最辉煌的成就当中，一边去诅咒维持它生命的血液——金钱，一边惶惑着看到它在你四周崩溃。你像眼前的野人一样去看金钱，还纳闷原始的丛林怎么会蔓延回到了你的城市边缘。在人类的历史上，金钱总是被各种各样的掠夺者所霸占，他们的名称变来变去，但方法都是一样的：用武力占有财富，对创造者们进行束缚、榨取、诽谤、并剥夺他们的名誉。从你嘴里貌似正义但毫不负责地说出的那句金钱罪恶的话，是出自一个财富被奴隶的劳动所创造的年代——有人发现了一种方法之后，奴隶们便对此进行着几百年的重复劳动。只要产品被武力所控制，财富可以像战利品一样得到，就没什么可以再去征服的了。然而在千百年的窒息和饥饿当中，人们把掠夺者吹捧为仗剑的贵族，天生的贵族，权威的贵族，而把创造者鄙视为奴隶，商人，店主，和企业家。 “为了人类的繁荣，历史上出现了绝无仅有的金钱的国度——我对于美国的敬意和虔诚实在是难以表达，因为它代表了：一个充满了理智、正义、自由、创造和成就的国家。人们的头脑和金钱有史以来第一次获得了自由，没有征服得来的财富，只有劳动得来的财富，代替了武士和奴隶的，是真正的财富的创造者，是最伟大的工人，最高阶段的人——是实现自我实现的人类——是美国的企业家。 “假如你让我说出美国人最值得骄傲的特点，我会选择这样一个事实——因为它包含了其它的一切——是他们发明了‘创造金钱’这句话。在此之前，没有哪个语言或者国家曾经说过这样的话；人们一直把财富想成了一种静止不变的数量——从而去占有，去乞讨，去继承，去分享，去掠夺，或者当成好处一样得到。美国人第一个理解到财富是要创造出来的。‘创造金钱’这句话抓住了人类道德的精髓。 “然

## 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

而，这样的话使美国人遭到了掠夺者横行的大陆上的陈腐文化的谴责。现在，掠夺者的信条让你们把你们最值得骄傲的成就看成了耻辱的标志，把你们的繁荣当为罪责，把你们最伟大的企业家当作无赖，把你们壮观的工厂当成仅仅是劳力们用双手制造出来的产品和财产，就像被皮鞭驱赶着的奴隶们建成的埃及金字塔一样。我相信，傻笑着说他看不出钱和皮鞭的力量有任何区别的无赖应该付出他自己的代价去认识到这里的区别。 “在你认识到金钱是一切美好的根源之前，你是在自我毁灭。当金钱不再是人们交往的工具时，人们就成了互相利用的工具。鲜血，皮鞭，和枪炮——或者钱，选择吧——除此再没有别的——而你的时间也已经不多了。”

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

## 媒体关注与评论

对于所有发现了《源泉》，并且就进一步扩展它的思想向我提出许多问题的读者们，我想说，我是在《阿特拉斯耸耸肩》中对这些问题做出回答，《源泉》只是《阿特拉斯耸耸肩》的序曲而已。  
——安·兰德

## 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

### 编辑推荐

《阿特拉斯耸耸肩》是美国大、中学校学生的课外指定读物 格林斯潘 索罗斯 罗纳德·里根 深受本书影响 同名电影将由布莱恩·匹特、安吉妮亚·朱莉夫妇主演 无论是哲学史还是文学史，兰德都很难被成为学院瞩目的焦点——尽管教授们年轻时很多都是兰德的粉丝。与兰德所批判的空想社会主义是乌托邦一样，在她笔下所描绘的纯洁理性的自由资本主义世界也同样是一个乌托邦。在她的理想中，新知识分子不断创新，成为勤劳聪慧的“知本家”，为营造明天更好的社会而不懈奋斗，可是，在现实社会中，能拐就拐能诶便诶也是事实，资本家的智慧往往是首先体现在不择手段，而不是去努力进行科技创新——公平固然会成为“多数人的暴政”的缘由，自由也往往成为借其名而施行罪恶的借口。看来，小说家的职责并不在于为社会设计合理成功制度，而是让失败的人们在面黑暗时有了生的勇气——陀思妥耶夫斯基的伟大，是在于他的小说中永远有对人性恶的拷问与获得救赎的渴望；而雨果的不朽，则是因为，只要世界上还有贫穷和饥饿，《悲惨世界》就有它的价值。

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

精彩短评

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

精彩书评

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

章节试读

# 《阿特拉斯耸耸肩（上下）》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)